



Newsletter

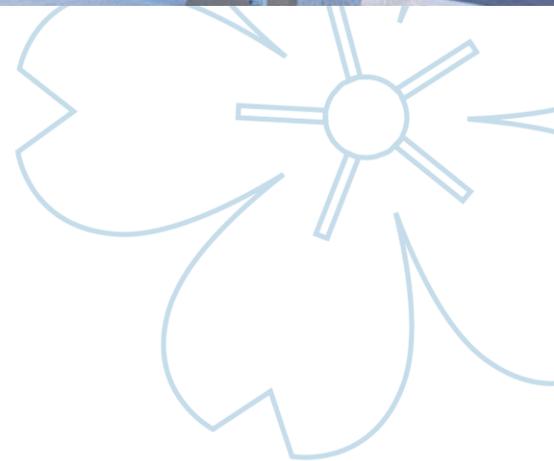
N° 14, Junio 2014

Universidad Médica y Dental de Tokio
 Centro de Colaboración Conjunta para Investigaciones en América Latina (LACRC)



Equipo de LACRC

Dr. Hiroshi Kawachi, Depto. de Patología Humana, LACRC
 Dr. Takuya Okada, Depto. de Cirugía General y Esófago, LACRC
 Dra. Maki Kobayashi, Depto. de Patología Humana, LACRC
 Jaime Urrejola, Asistente/Traductor, LACRC



LACRC TMDU IN CHILE
 Latin American Collaborative Research Center
 Santiago de Chile



Contenidos

Saludos 1
 Progresos de PRENEC 2
 Informe de Actividades Delegación de TMDU..... 4
 Proyecto en Ecuador 6
 Informe de Actividades de LACRC 8
 Programa de Estadía de Investigación 9

Progresos de PRENEC

Como es de costumbre, en esta oportunidad les informaremos acerca de las últimas novedades del proyecto de prevención de cáncer colorrectal (PRENEC), la misión principal de LACRC. Este proyecto que utiliza el análisis inmunoquímico de sangre oculta en heces fecales (iFOBT) como herramienta principal de screening, actualmente se desarrolla en tres ciudades del país: Valparaíso (V Región), Punta Arenas (XII Región) y Santiago (Región Metropolitana). Durante el transcurso de este año también se espera dar inicio al programa en las ciudades de La Serena/Coquimbo (Cuarta Región) y Osorno (Décima Región).

Celebración de Jornada Académica en Antofagasta



“Jornada de Actualización en Cáncer Colorrectal”

La Región de Antofagasta (II Región) ubicada al norte de Chile es una zona rica en recursos minerales, donde se encuentra la mina de Chuquicamata, considerada como la mayor mina de oro y cobre a tajo abierto del mundo.

Durante dos días (20 y 21 de junio) y en dependencias de la Ilustre Municipalidad de la Ciudad de Antofagasta, se realizó una jornada informativa relacionada con el inicio del proyecto PRENEC. De esta sesión participaron los profesores de LACRC: Dr. Kawachi y Dr. Okada; y los doctores Francisco López, Alejandro Zárate, José Miguel Reyes, Mario Uribe y EU Alejandra Ponce por parte de CLC. Asimismo, los doctores Kawachi y Okada de TMDU dictaron las conferencias: "El papel del patólogo en PRENEC" y "El tratamiento de pólipos colorrectales", respectivamente.

Paralelamente, a un costado del edificio de la Municipalidad de Antofagasta se realizó la exhibición de un colon gigante interactivo. Muchos ciudadanos participaron activamente de este evento, lo que demuestra un alto nivel de interés en este tema por parte de los antofagastinos.

En el futuro, LACRC continuará cooperando junto a CLC para que el proyecto PRENEC comience a la mayor brevedad posible en la ciudad de Antofagasta.



Evento de exhibición del colon gigante interactivo frente a la Municipalidad de la Ciudad de Antofagasta.

Visita al Ministerio de Salud de Chile

En marzo del presente año en Chile, se dio origen a un nuevo gobierno liderado por la recién electa Presidenta Michelle Bachelet. A partir de este nuevo proceso, los funcionarios y autoridades de los distintos ministerios del país también experimentaron una renovación en sus filas, tal como es el caso de la pediatra, Excm. Dra. Helia Molina, quien asumió como Ministra de Salud. Independientemente del país, cuando se produce un cambio de gobierno, es probable que las políticas gubernamentales también experimenten grandes transformaciones. Hasta ese momento y bajo la nueva administración del Gobierno, existía una visible preocupación con respecto a si el proyecto PRENEC, apoyado por nuestra universidad, podía o no continuar sin ningún tipo de contratiempos.

Durante la reunión se analizaron diversos temas, entre los cuales el Dr. Francisco López informó a las autoridades acerca de los resultados del proyecto, haciendo alusión a la tasa de detección del cáncer colorrectal y número de tratamientos endoscópicos correspondientes a los primeros 10.000 pacientes enrolados al proyecto. El Dr. Francisco López también aprovechó esta instancia para señalar la importancia de continuar con este proyecto, reflejado en la disminución de la tasa de mortalidad por cáncer colorrectal del país y la ventaja económica que esta iniciativa conlleva para el sistema público. Por su parte, el Dr. Ricardo Estela informó a las nuevas autoridades acerca del programa de entrenamiento de especialistas que se realiza en el Hospital San Borja, y el Sr. Embajador Hidenori Murakami realizó un llamado formal a la Sra. Ministra respecto de la vital necesidad de que el proyecto continúe.

La Sra. Ministra de Salud, Dra. Helia Molina, se mostró muy interesada y escuchó atentamente cada uno de los puntos discutidos, señalando que el proyecto se estudiaría a nivel ministerial con el fin de que éste pueda continuar y seguir expandiéndose hacia otras regiones del país con el apoyo del Ministerio.



Fotografía con la Sra. Ministra de Salud, Dra. Helia Molina, tras la reunión en el Ministerio de Salud de Chile.

Programa de Entrenamiento en Colonoscopia Diagnóstica del Hospital San Borja Arriarán

Con el fin de aumentar el número de médicos que realizan colonoscopias en Chile, en octubre de 2013 se estableció formalmente el Programa de Entrenamiento en Colonoscopia Diagnóstica del Instituto Chileno - Japonés de Enfermedades Digestivas (Hospital San Borja Arriarán), el cual se encuentra bajo la enseñanza y supervisión del Dr. Takuya Okada de LACRC.

El Dr. Gonzalo Carvajal (Proveniente del Hospital Sótero del Río) fue el médico seleccionado para recibir entrenamiento entre los meses de abril y junio de 2014, correspondientes al segundo semestre del programa. Durante su entrenamiento, el Dr. Gonzalo Carvajal pudo aprender acerca del método seguro de inserción del colonoscopio, métodos de detección de lesiones y el tratamiento/diagnóstico endoscópico. Se evidenció un progreso notable en su técnica, a tal punto que alcanzó el nivel necesario para poder participar como endoscopista del programa PRENEC. Sinceramente esperamos que el Dr. Carvajal pueda participar activamente en PRENEC una vez finalizado su programa de entrenamiento.



Dr. Carvajal y Dr. Okada durante el entrenamiento en el Hospital San Borja.

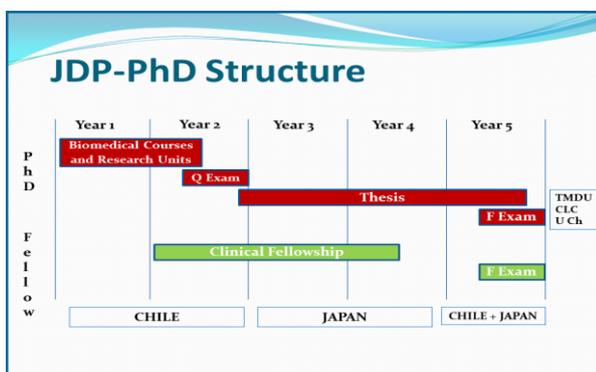
Informe de Actividades Delegación de TMDU

La delegación de TMDU conformada por el Prof. Hiroshi Asahara, Dr. Hiroyuki Uetake, Sr. Takashi Yoshida, Sr. Koji Shimoda y Sr. Makoto Tsuchiya realizó una visita oficial a Chile entre los días 16 y 18 de Junio del presente año. El objetivo principal de esta visita consistía en llevar a cabo reuniones relativas al diseño del Programa Conjunto entre las Escuelas de Postgrado de la Universidad de Chile y nuestra Universidad (Programa de Doble Titulación, JDP). No obstante, también se realizaron una serie de actividades relacionadas con el programa PRENEC y el Prof. Hiroshi Asahara, junto a los demás miembros de la delegación, visitaron el Laboratorio de Oncología y Genética Molecular de CLC, instancia en la que pudieron impartir sus enseñanzas técnicas y dialogar con el personal encargado del laboratorio.

Por último, la delegación realizó una visita de cortesía a la Embajada del Japón en Chile, además de actividades de esparcimiento con los estudiantes de TMDU que actualmente cursan su Estadía de Investigación en CLC y en la Universidad de Chile.

Reunión Formal en CLC (Programa de Doble Titulación, JDP)

Nuestra Universidad pretende dar inicio al programa de Doble Titulación con la Universidad de Chile en el transcurso del primer semestre de 2016. Dicho programa que está dirigido principalmente a gastroenterólogos y cirujanos gastroenterólogos de Chile y otros países latinoamericanos, se enfoca en el entrenamiento clínico digestivo, que incluye la formación en endoscopia diagnóstica, procedimientos quirúrgicos, entre otros. Éste es un programa único en su clase, capaz de combinar un programa de formación de médicos especialistas con un programa de doctorado con una fuerte base en la investigación básica. A los médicos egresados de este programa se les otorgará el grado de PhD y el título de médico especialista gastroenterólogo o cirujano gastroenterólogo, el cual tiene validez en Chile. El programa tendrá una duración de cinco a seis años y contempla que los estudiantes realicen su formación académica y de investigación tanto en Chile (Universidad de Chile) como en Japón (TMDU). En pos del pronto establecimiento del programa, actualmente se llevan a cabo las tareas de diseño y elaboración del plan de estudios y reglamentos del programa, tales como la malla académica y el número de créditos que los estudiantes deberán obtener en el transcurso de su formación académica. En la reunión llevada a cabo en CLC, se presenció un activo intercambio de opiniones entre los equipos de TMDU y la Universidad de Chile (Incluidos médicos de CLC, campus clínico de la misma universidad), quienes debatieron acerca del contenido específico del sistema de formación clínica y de investigación básica que tendrá el programa.



Visita protocolar al Directorio de CLC, momentos antes de la reunión.



Delegación de TMDU y Dres. U. de Chile/CLC durante la reunión relativa al Programa de Doble Titulación.

Visita de Cortesía a la Embajada del Japón en Chile y Universidad de Chile

El día 17 de junio, la delegación de TMDU y los profesores de LACRC realizaron una visita de cortesía a la Embajada de Japón en Chile. El director del Depto. de Relaciones Internacionales, Prof. Takashi Yoshida, explicó al Sr. Embajador Hidenori Murakami acerca del estado del programa de prevención del cáncer colorrectal PRENEC y el diseño del Programa de Doble Titulación (JDP). El Sr. Embajador Murakami se mostró muy interesado y escuchó atentamente los puntos planteados por el Prof. Yoshida, entregando su palabra de que la Embajada seguiría apoyando las actividades de nuestra Universidad en el futuro. Al día siguiente, la delegación de TMDU junto a los profesores de LACRC y estudiantes del Programa de Estadía de Investigación de TMDU realizaron una visita protocolar al Prof. Rector Ennio Vivaldi de la Universidad de Chile.

El Prof. Dr. Vivaldi se desempeñó como Vicedecano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile hasta mayo del presente año y nunca escatimó esfuerzos para recibir a nuestros estudiantes del programa de intercambio. El Sr. Rector de la Universidad de Chile es una persona estrechamente vinculada a nuestra Universidad, habiendo visitado nuestra institución hace algunos años tras ser invitado a un congreso médico en Japón.

Durante la reunión, el Prof. Hiroshi Asahara, el Dr. Hiroyuki Uetake y el Prof. Takashi Yoshida explicaron al Sr. Rector acerca del Programa de Doble Titulación. Adicionalmente, los estudiantes del Programa de Estadía de Investigación se presentaron ante las autoridades de dicha casa de estudios. El Prof. Rector Vivaldi valoró en demasía el intercambio que mantiene nuestra universidad con la Universidad de Chile y manifestó que además de fortalecer aún más dichas relaciones bilaterales, fomentaría activamente el establecimiento del Programa de Doble Titulación.



Fotografía oficial junto al Sr. Embajador Murakami y funcionarios de la Embajada del Japón en Chile.



Prof. Asahara dialogando con el nuevo Prof. Rector Vivaldi de la Universidad de Chile.



Fotografía conmemorativa en el hall de entrada de la Universidad de Chile.

Grandes Avances en el Proyecto de Ecuador

En agosto de 2012, nuestra universidad firmó un convenio de cooperación con el Ministerio de Salud Pública del Ecuador en base al programa de prevención del cáncer colorrectal. Desde ese entonces, este programa de prevención se desarrolla en el Hospital General Pablo Arturo Suárez, (Establecimiento base del proyecto), teniendo a LACRC como eje fundamental de TMDU en el apoyo continuo de esta iniciativa. Puesto que los resultados correspondientes al primer año de screening fueron sumamente favorables, este proyecto pretende ahora convertirse en un programa a nivel nacional, capaz de difundirse a otras regiones y hospitales del país.

Informe sobre los Progresos del Proyecto en Ecuador



Alrededor del año 2012, período en el que se firmó el convenio de cooperación, el programa de prevención del cáncer colorrectal se posiciona como un programa piloto, el cual utiliza el análisis inmunoquímico de sangre oculta en heces fecales (iFOBT) como herramienta principal de screening. El año 2013 se obtuvieron los resultados del programa piloto, los cuales se resumen de la siguiente manera: los participantes del programa de screening fueron 4.253 personas; el número de colonoscopías realizadas alcanzó los 146 casos y se hallaron lesiones tumorales en 51 pacientes, entre los cuales 12 de ellos fueron diagnosticados con cáncer colorrectal. Entre los casos de cáncer colorrectal diagnosticados, se incluye el cáncer colorrectal en etapa temprana de tipo superficial, el que hasta ahora apenas se detectaba en Ecuador. Estos resultados demuestran la utilidad e importancia de este programa de prevención. A partir de este programa no sólo se pretende disminuir la tasa de mortalidad por cáncer colorrectal a futuro, sino que también reducir en parte los gastos médicos asociados, por medio del incremento de la tasa de cánceres detectados en etapa temprana que no requieren de cirugía ni quimioterapia.

El Ministerio de Salud Pública del Ecuador ha otorgado gran relevancia a los resultados del programa piloto y ha definido políticas gubernamentales para implementar el programa de prevención del cáncer colorrectal en varias instituciones de salud de la ciudad de Quito, así como también en Guayaquil (la mayor ciudad de Ecuador) y en la zona sur del país, Loja, la cual se conoce como una región con una alta tasa de detección del cáncer colorrectal. Actualmente y por iniciativa de la Dra. Alexandra Montalvo, líder del proyecto en el Hospital General Pablo Arturo Suárez, se está avanzando en distintas labores tales como la elaboración de un protocolo común, relativo a la prevención, detección y tratamiento del cáncer colorrectal; y la construcción y diseño de una red/base de datos.

El gobierno del Ecuador reconoce que la cooperación otorgada por nuestra universidad es esencial para el desarrollo de este programa de prevención. Por ende, solicita la asistencia profesional de TMDU en el entrenamiento/enseñanza en las áreas de endoscopia y diagnóstico patológico, así como también en la elaboración de un protocolo y base de datos. Adicionalmente, se ha promovido un proyecto para elaborar un programa de prevención no sólo del cáncer colorrectal, sino que también de otros cánceres frecuentes en el país, tales como el cáncer gástrico, cáncer de próstata, cáncer de cuello uterino y cáncer de mamas. Las actividades de cooperación de nuestra universidad en Ecuador han recibido una excelente acogida por parte de la Embajada del Japón en Ecuador y ya contamos con su apoyo para continuar con el proyecto en el hospital base. Como se ha mencionado hasta ahora, el proyecto de Ecuador ha avanzado notablemente este año y la cooperación de nuestra Universidad en el área del cáncer gástrico y colorrectal es ahora más importante que nunca. En lo que respecta a LACRC, de ahora en adelante doblaremos nuestros esfuerzos para poder contribuir con el diagnóstico y tratamiento del cáncer en Ecuador.

Información Básica sobre Ecuador

- **Capital:** Quito
- **Idioma Oficial:** Español
- **Población:** 15.298.268 personas
(N° de residentes japoneses: 399)
- **Superficie:** 283,560 km²
(Alrededor de 2/3 partes de Japón)
- **Presidente:** Sr. Rafael Correa

Celebración del Segundo Curso Ecuatoriano-Japonés de Lesiones Colorrectales

Desde el día 3 y hasta al día 6 de junio de 2014, se llevó a cabo el "Segundo Curso Ecuatoriano-Japonés de Lesiones Colorrectales" en la ciudad de Quito, Ecuador. Dicho evento, organizado de forma conjunta por el Ministerio de Salud Pública del Ecuador y nuestra universidad, contó con la participación de los profesores de LACRC: Dr. Hiroshi Kawachi y Dr. Takuya Okada. El curso reunió un total de más de 60 asistentes, conformado por personal médico del Hospital General Pablo Arturo Suárez y doctores provenientes de distintas instituciones de salud que se integrarán próximamente al proyecto. El primer día contó con el módulo de endoscopia a cargo del Dr. Okada, quien realizó dos conferencias acerca de la "preparación y método de inserción del colonoscopio" y "los problemas y soluciones vinculados al inicio de un programa de prevención del cáncer colorrectal". Luego, el doctor realizó una demostración del examen de colonoscopia frente a los participantes y explicó en detalle acerca del método de inserción del colonoscopio y el procedimiento de mucosectomía. Alrededor de 20 médicos se reunieron para presenciar dicha demostración, la cual tuvo tal grado de éxito que la sala de endoscopia rebosaba de observadores. Por otra parte, el modulo de patología estuvo a cargo del Dr. Kawachi, quien llevó a cabo dos conferencias en las que introdujo la clasificación del cáncer colorrectal en Japón y el método de diagnóstico del cáncer en etapa temprana. Además, mientras observaban casos reales mediante la utilización de un microscopio, el Dr. Kawachi realizó algunos comentarios sobre observaciones patológicas y luego se llevó a cabo una discusión entre los participantes. En el último día del curso, las áreas de gastroenterología y patología realizaron de forma conjunta una conferencia relativa a la discusión de distintos casos de lesiones colorrectales, además de debatir acerca de su diagnóstico y tratamiento. Considerando el reducido número de casos de cáncer colorrectal en etapa temprana existentes en Ecuador y puesto que el país cuenta con muchos médicos endoscopistas y patólogos carentes de experiencia, el continuo apoyo de LACRC en este tema es fundamental.



Ceremonia de apertura del curso.



Fotografía conmemorativa con algunos participantes tras finalizar el curso.



Estudio de muestras patológicas en el Hospital Carlos Andrade Marín.



Demostración de examen de colonoscopia en el Hospital Pablo Arturo Suárez.

Informe de Actividades de LACRC

Participación en Simposio de Gastroenterología de Santiago

Entre los días 28 y 30 de mayo del presente año, en la ciudad de Santiago, se celebró el Simposio de gastroenterología: "IMÁGENES EN PATOLOGÍA DIGESTIVA". Dicho evento, organizado de forma conjunta por el Hospital San Borja Arriarán y Clínica Las Condes, no sólo contó con la participación de conferencistas nacionales, sino que también con diversos médicos internacionales provenientes de Argentina, Brasil y Estados Unidos. LACRC tampoco fue la excepción puesto que tanto el Dr. Hiroshi Kawachi como el Dr. Takuya Okada también fueron invitados a participar. Mientras que el Dr. Kawachi dictó dos conferencias sobre la "Clasificación de la profundidad de la invasión del cáncer colorrectal en etapa temprana" y la "histopatología de las lesiones serradas de colon y recto", el Dr. Okada impartió dos conferencias acerca del "diagnóstico del cáncer de esófago en etapa temprana" y del "diagnóstico del cáncer colorrectal en etapa temprana". El congreso también contó con talleres prácticos relacionados a la revisión de casos reales, en los que ambos profesores de LACRC explicaron detalladamente algunos casos de cáncer de esófago en etapa temprana, generando gran interés entre los participantes. Al momento de la discusión se produjeron interesantes y candentes debates entre los doctores de LACRC y los profesores invitados del Hospital Johns Hopkins y la Universidad de Harvard de los Estados Unidos. Ésta fue una excelente oportunidad para demostrar el alto nivel de la tecnología japonesa en el diagnóstico y tratamiento del cáncer gástrico.



Fotografía del Dr. Takuya Okada durante su presentación.



Discusión a cargo de los profesores Kawachi y Okada.



Fotografía conmemorativa junto al poster oficial de TMDU



Fotografía del Dr. Hiroshi Kawachi durante su presentación.

Programa de Estadía de Investigación

¡Se da inicio al Programa de Estadía de Investigación 2014!

Desde el año 2010 y en base a un convenio de colaboración vigente con la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, nuestra universidad envía a Chile estudiantes de 4° año de Medicina para que realicen una estadía de investigación en distintos laboratorios locales por un período estimado de cinco meses. LACRC se encarga de apoyar sus proyectos de investigación y vida en Chile. Como es ya costumbre, el día 9 de junio del presente año, seis nuevos estudiantes de TMDU arribaron a Chile. Entre ellos, tres estudiantes fueron designados a distintos laboratorios de CLC y el resto a tres laboratorios pertenecientes a la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. Tras una serie de trámites tales como el registro de residencia, visa etc., el día 13 de junio, los supervisores de los distintos laboratorios y gente relacionada al programa se reunieron en CLC para celebrar una reunión de bienvenida para los estudiantes. Durante la reunión, los estudiantes se presentaron a sí mismos y luego se reunieron con cada uno de sus supervisores para conocerlos personalmente y preparar el inicio de sus actividades. Adicionalmente, el día 16 de junio los estudiantes participaron de una cena con la delegación de TMDU que estuvo de visita en Chile durante dicho período, pudiendo así intercambiar sus primeras experiencias en Chile junto a los profesores de nuestra universidad. El programa de intercambio de nuestros estudiantes en Chile continuará hasta mediados de noviembre del presente año. Todo parece indicar que ellos no sólo están disfrutando de sus estudios y vida cotidiana en Chile, sino que también del valioso tiempo de intercambio lingüístico y cultural con estudiantes chilenos. LACRC continuará apoyándolos día a día para que ellos puedan llevar una vida tranquila y sin contratiempos hasta el final de su estadía.

Presentación del blog creado por los estudiantes del Programa de Estadía de Investigación de TMDU

A partir de este blog podrán enterarse acerca de la vida que llevan los estudiantes en Chile.

Nombre del Blog: ~ ¡Chile es perfecto! ~ Diario del programa de estudio en Chile 2014 de la TMDU

Dirección Sitio Web: <http://tmduchile2014.blogspot.com/>



Fotografía conmemorativa con los supervisores tras la reunión de bienvenida



Junto a delegación de TMDU en el restaurante de comida chilena "El Apero".

Nota del editor

A contar del día 6 del presente mes, no sólo en la oficina de LACRC sino que en cada uno de los departamentos de CLC, ha crecido un ambiente de fervor con motivo de la celebración de "La Copa Mundial de la FIFA." A pesar de que la selección de Japón fue eliminada del torneo en la fase de grupos de la Copa, pude divertirme más de lo esperado al ver los partidos de Chile y Japón con el Dr. Kawachi y los estudiantes. En el futuro y por medio de este boletín, los mantendremos informados acerca de las actividades de LACRC y las experiencias de los estudiantes que se encuentran en Chile. (Jaime Urrejola)

Universidad Médica y Dental de Tokio (TMDU) Latin American Collaborative Research Center Newsletter No. 14, Junio 2014

[Fecha de Publicación] 30 de Junio de 2014

[Elaboración] Latin American Collaborative Research Center
Universidad Médica y Dental de Tokio
Clínica Las Condes

Lo Fontecilla 441, Las Condes, Santiago, Chile
Tel: (56-2) 2610 3780 Fax: (56-2) 2610 8610